



**CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII**  
**Autoritate de stat autonomă**

---

**Operator de date cu caracter personal nr. 11375**

**HOTĂRÂREA 339**  
**Din data de 07.06.2017**

**Dosar nr.: 434/2016**

**Petiția nr.: 3825/17.06.2016**

**Petent: .. ..**

**Reclamat: ....Întreprindere Individuală, reprezentantul publicației „Ora de Sibiu”**

**Obiect:** publicarea în mass media a unor articole ce fac referire la activitatea profesională a petentului

**I. Numele, domiciliul sau reședința părților**

**I.1. Numele și domiciliul petenților**

I.1.1. .. .., .

**I.2. Numele și reședința reclamatelor**

I.2.1. ....Întreprindere Individuală, reprezentantul publicației „Ora de Sibiu”, .

**II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare**

2.1. Petentul consideră că îi este atinsă demnitatea personală, prin publicarea unor articole în mass media. Articolele reclamate în prezenta cauză fac referire la activitatea profesională a petentului. petentul consideră că numele și imaginea acestuia sunt folosite în mod ironic și jignitor, fiind atrase într-o campanie publică defăimătoare

**III. Procedura de citare**

3.1. În temeiul art. 20, alin. 4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura legală de citare a părților.

**3.2.** În data de 11.07.2016 a fost contactată redacția publicației „Ora de Sibiu” , fiind adus la cunoștință faptul că publicația are calitatea de partea reclamată în prezentul dosar. Au fost solicitate datele de contact, însă partea reclamată a refuzat să le comunice.

**3.3.** Prin adresa înregistrată sub nr. 3825/15.07.2016 i s-a solicitat petentului să completeze sesizare, prin indicarea adreselor de corespondență pentru persoanele pe care înțelege să le reclame. Prin intermediul înscrisului înregistrat sub nr. 4701/04.08.2016, petentul a completat sesizarea.

**3.4.** Prin adresele înregistrate sub nr. 5827/03.10.2016 au fost citate părțile din dosar, pentru termenul stabilit la data de 18.10.2016. La termen, părțile nu s-au prezentat.

**3.5.** Prin adresele înregistrate sub nr. 2431/02.05.2017 a fost reluată procedura de citare, termenul fiind stabilit la data de 23.05.2017. La termen, părțile nu s-au prezentat.

**3.6.** Procedura de citare legal îndeplinită.

## **IV. Susținerile părților**

### **4.1. Susținerile petentului**

**4.1.1.** Prin intermediul memoriului înregistrat sub nr. 3825/17.06.2016 se arată următoarele:

- a fost publicată o serie de articole referitoare la activitatea profesională a petentului;
- petentul consideră că i s-a adus atingere dreptului la onoare, demnitate, reputație și viața privată, prin intermediul articolelor publicate atât în mediul on-line, cât și în varianta tipărită;

- articolele la care face referire sunt *„Audio – Agentul de poliție filmează tot, Amenință și injură un sibian. Acuzații grave la adresa lui .. ..! (Atenție limbaj obscen); „Agentul filmează tot reclamat la poliție. Două plângeri depuse la IPJ Sibiu!”; „Polițistul .. .. implicat într-un nou scandal la Sibiu. S-a luat la harță cu fostul arbitru ..S-a lăsat cu amenzi și plângeri!”; „Video – Război în poliție la Sibiu. Polițiști trași pe dreapta și amendați de polițiști. „Șefu m-a pus”;*

- petentul consideră că articolele au un titlu ironic, de impact;
- conținutul articolelor nu furnizează o informație clară, concretă și obiectivă, fiind lipsite de suport probator. Sunt fie articole preluate de la alte publicații și prezentate într-o conotație negativă, fie articole „țesute” în jurul anumitor subiecte, în care petentul este personajul central;

- petentul consideră că numele și imaginea acestuia sunt folosite în mod ironic și jignitor, fiind atrase într-o campanie publică defăimătoare. Fiecare articol este însoțit de o imagine personală preluată din viața privată, fără legătură cu viața și funcția publică pe care le are. Acest aspect atrage și repercursiuni directe în desfășurarea activității profesionale; modalitatea de prezentare și de furnizare a informațiilor inducând un interes direct asupra activității profesionale;

- titlul articolelor cuprinde numele petentului, căruia îi sunt alăturate figuri de stil scrise cu caractere mari subliniate și accentuate prin culori stridente;

- consideră că modalitatea de exprimare din conținutul articolelor, conotația cuvintelor și sensul frazelor conturează faptul că se acționează direct pentru a-i aduce prejudicii, fiind urmărită denigrarea petentului;

- de asemenea, scopul articolelor este de a induce ideea că sunt tolerate de poliție influențele, relațiile de prietenie și interes între persoane care au influență

**4.1.2.** Prin intermediul înscrisului înregistrat sub nr. 4701/04.08.2016, petentul completează sesizarea cu următoarele aspecte:

- ulterior publicării seriei de articole la care a făcut referire în cuprinsul sesizării s-a publicat o altă serie de articole, care a fost redistribuită în mediul online în perioada 01-07 iunie 2016 și apoi în data de 05 iulie 2016.

4.1.2.1. Sunt atașate documente la dosar (filele 12-18)

**4.1.3.** Prin intermediul înscrisului înregistrat sub nr. 2851/23.05.2017, petentul face referire la un nou articol însoțit de fotografia acestuia, în uniformă de poliție („*Polițiștii sibieni chemați la Parchet. Cercetări într-un caz de divulgare de informații cu caracter personal*”);

- în conținutul articolului se menționează: „*Printre polițiștii invitați la audierile ce au loc marți dimineață la Parchetul de pe lângă Tribunalul Sibiu, se numără și agentul .. .. (foto stânga), cel care a ajuns celebru pentru aparițiile sale în mas media locală și națională*”

- se compară cu alți colegi polițiști, despre care au fost scrise articole de către publicația reclamată, însă nu le-a fost menționat numele

## **4.2. Susținerile părții reclamate**

**4.2.1.** -

## **V. Motivele de fapt și de drept**

**5.1. În fapt,** Colegiul director este chemat să se pronunțe asupra limitei libertății de exprimare și încălcarea dreptului la demnitate umană a petentului, urmând a analiza conținutul articolelor publicate în mass media, ce fac referire la activitatea profesională a acestuia.

5.1.1. Colegiul director reține că în data de 11.07.2016 a fost contactată redacția publicației „Ora de Sibiu”, fiind adus la cunoștință faptul că publicația are calitatea de partea reclamată în prezentul dosar. Au fost solicitate datele de contact, însă partea reclamată a refuzat să le comunice. Partea reclamată nu a răspuns solicitărilor Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării.

**5.2. În drept,** în soluționarea prezentei sesizări apreciem că sunt incidente următoarele texte de lege:

➤ art. 10 și art. 14 din Convenția Europeană a Drepturilor Omului și Libertăților Fundamentale;

➤ art. 1 alin. (3), art. 16, art. 29 și art. 30 din Constituția României, revizuită în 2003;

➤ art. 2 alin. (1) și art. 15 din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare (în continuare O.G. 137/2000).

**5.3.** Colegiul este chemat să se pronunțe asupra raportului dintre libertatea de exprimare și dreptul la demnitatea persoanei, interzicerea discriminării raportată la aprecierile/articolele publicate în mass media de partea reclamată, obiect al prezentei sesizări. Analiza urmărește să stabilească dacă în acest caz s-a depășit limita libertății de exprimare și, în consecință, se impune o ingerință a statului prin aplicarea unei măsuri proporționale cu scopul urmărit.

**5.4.** Potrivit jurisprudenței Curții Europene a Drepturilor Omului, pentru a fi acceptată o ingerință în dreptul de exprimare, aceasta trebuie

- **să fie prevăzută de lege** (care la rândul ei trebuie să îndeplinească anumite calități: să fie previzibilă și accesibilă),
- **să urmărească un scop legitim,**
- **să fie necesară într-o societate democratică și**
- **să fie proporțională cu scopul urmărit** (Corneliu Bârsan, *Convenția europeană a drepturilor omului*, vol. I. Ed. C.H. Beck, București, 2005, p. 769-801).

#### **Ingerința să fie prevăzută de lege**

**5.5. Prima cerință, cea a existenței unei prevederi legale,** care să reglementeze ingerința statului în exercitarea dreptului libertății de exprimare este îndeplinită de art. 2 alin. (1) coroborat cu art. 15 din O.G. 137/2000. Totuși, apreciem că aceste texte de lege trebuie coroborat cu art. 2. alin. (8) din O.G. 137/2000 potrivit căruia „prevederile ordonanței nu pot fi interpretate în sensul restrângerii dreptului la libera exprimare, a dreptului la opinie și a dreptului la informație”. Apreciam că **ambele texte normative sunt previzibile și accesibile**, deși protejează o valoare fundamentală într-o societate democratică și sunt noțiuni care au și un caracter abstract.

#### **Ingerința să urmărească un scop legitim**

**5.6.** Raportat la **scopul legitim urmărit** prin posibila ingerință a statului în libertatea de exprimare se urmărește protejarea demnității umane a tuturor cetățenilor din România.

5.6.1. Protecția demnității unei persoane constituie un scop legitim într-o societate democratică. Pentru a se produce o atingere, încălcare a demnității umane, ca drept constituțional protejat, afirmațiile ofensatoare (cele cuprinse în articolele publicate în mass-media) obiect al prezentei petiții, ar trebui să întrunească elementele:

- un comportament manifestat în public, având caracter de propagandă sau de instigare la ură
- ori un comportament care are ca scop sau vizează atingerea demnității ori crearea unei atmosfere ostile, degradante, umilitoare sau ofensatoare îndreptate împotriva unei persoane, ori a unui grup de persoane legat de apartenența la o anumită categorie socială/profesie – astfel cum prevede art. 15 din O.G. 137/2000, republicată.

**5.7.** Colegiul director constată că primele două condiții (să existe o prevedere legală și să se urmărească un scop legitim) pentru a fi acceptată o ingerință a statului sunt îndeplinite.

#### **Necesitatea ingerinței**

**5.8. Rămâne de competența Colegiului director să stabilească dacă interferența în libertatea de exprimare „este necesară într-o societate democratică”.**

**5.9.** În acest demers, Colegiul director analizează dacă există motive „relevante și suficiente” care să justifice ingerința în libertatea de exprimare din perspectiva unei „nevoi imperioase” („pressing social need”).

**5.10.** Identificarea unei „nevoi imperioase”, respectiv necesitatea oricărei restricții privitoare la exercițiul libertății de exprimare trebuie să fie stabilită într-o manieră convingătoare, iar **autorității naționale îi revine atributul evaluării existenței unei “nevoi imperioase” susceptibile de o anumită marjă de apreciere** (Corneliu Bârsan, Convenția Europeană a drepturilor omului, Comentariu pe articole, Vol. I., Ed. All Beck, București, 2005, pag. 801.)

**5.11.** În conformitate cu principiul subsidiarității, statele membre dispun de o „margină de apreciere” în stabilirea limitării libertății de exprimare. Autoritățile statelor membre au un contact direct și permanent cu realitățile sociale și sunt primele care se pronunță asupra existenței unei „nevoi sociale presante”. Marginea de apreciere se va stabili potrivit standardelor minime ale CEDO. (vezi *Handyside v. United Kingdom* par. 48 și par. 49).

### **Elemente luate în considerare la stabilirea necesității ingerinței statului în libertatea de exprimare**

**5.12.** În scopul de a determina dacă publicarea articolelor în mass media, ce fac referire la activitatea profesională a petentului, imaginea și numele acestuia fiind folosite în mod ironic și jignitor, constituie un discurs de ură, Colegiul va examina: **obiectivul urmărit de partea reclamată, contextul în care a avut loc, conținutul articolelor publicate, ce fac obiectul prezentului dosar, modul de publicare a acestor articole, rolul în societate al persoanei ce a publicat articolele ce fac obiectul prezentului dosar.**

### ***Obiectivul urmărit de partea reclamată***

**5.13.** Obiectivul urmărit de partea reclamată este important: a dorit acesta să disemineze opinii legate de activitatea profesională a petentului, ori a urmărit doar informarea publicului asupra unui subiect de interes public (vezi *Jersild c. Danemarca*). În acest punct, Colegiul director nu analizează intenția de a discrimina a persoanei reclamate, acest aspect nu are relevanță în stabilirea unei fapte de discriminare.

**5.14.** Colegiul apreciază că, în prezenta speță, articolele publicate în mass media (atât în varianta tipărită, cât și în varianta online a ziarului) ce fac obiectul prezentei cauze și modalitatea de exprimare în cuprinsul articolelor a părții reclamate fac parte dintr-un context mai larg (spre exemplu: în cuprinsul articolelor au fost prezentate o serie de informații legate de acțiunile anumitor agenți de poliție), nefiind formulate descrieri generale referitoare la calitatea de polițist a celor care practică această meserie.

### ***Contextul în care a fost făcute afirmațiile din cuprinsul articolelor***

**5.15.** Publicarea articolelor reclamate în prezenta cauză a fost făcută atât în varianta tipărită, cât și în varianta online a publicației “Ora de Sibiu”.

**5.15.1.** Colegiul director este de opinie că, tratând pe cineva mai puțin favorabil datorită unor criterii inerente sugerează, în primul rând, dispreț sau lipsă de respect față de personalitatea sa.

### **Conținutul afirmațiilor din cuprinsul articolelor**

**5.16.** Colegiul director reține că au fost făcute numeroase afirmații la adresa petentului. În acest sens, cu titlu de exemplu vom arăta: „*Audio – Agentul de poliție filmează tot, Amenință și injură un sibian. Acuzații grave la adresa lui .. ..! (Atenție limbaj obscen); „Agentul filmează tot reclamat la poliție. Două plângeri depuse la IPJ Sibiu!”; „Polițistul .. .. implicat într-un nou scandal la Sibiu. S-a luat la hartă cu fostul arbitru .. .. S-a lăsat cu amenzi și plângeri!”; „Video – Război în poliție la Sibiu. Polițiști trași pe dreapta și amendați de polițiști. „Șefu m-a pus”; („Polițiștii sibieni chemați la Parchet. Cercetări într-un caz de divulgare de informații cu caracter personal”);*

*Vom arăta și cuprinsul unuia dintre articole, prin care se menționează: „Printre polițiștii invitați la audierile ce au loc marți dimineață la Parchetul de pe lângă Tribunalul Sibiu, se numără și agentul .. .. (foto stânga), cel care a ajuns celebru pentru aparițiile sale în mas media locală și națională”*

### **Modalitatea de publicare a articolelor**

**5.17.** Colegiul director reține că afirmațiile reclamate de petent au fost făcute în cadrul publicării unor articole (atât în varianta tipărită, cât și în varianta online a publicației “Ora de Sibiu”).

**5.18.** Expresia folosită nu este cea mai fericită, C.N.C.D. disociindu-se de afirmațiile făcute. Publicarea articolelor și afirmațiile cuprinse în cadrul acestora, analizate în prezenta cauză, nu atinge o limită prin care să se încalce un alt drept fundamental într-o măsură atât de gravă, încât dreptul la libertatea de exprimare să devină secundar.

**5.19.** Libertatea de exprimare este prețioasă pentru orice persoană.

**5.20.** Una din principalele caracteristici ale democrației constă în posibilitatea pe care ea o oferă de a rezolva prin dialog, fără a se recurge la violență, problemele pe care le are de soluționat un stat, **chiar și atunci când acestea sunt extrem de dificile sau stânjenitoare, iar democrația se ”hrănește” din libertatea de exprimare”.**

**5.21.** Totuși, o ingerință a statului în această speță, prin constatarea și sancționarea faptei ca fiind o formă de discriminare, deci limitarea libertății de exprimare, ar constitui un exces, o limitare nejustificată, o măsură neproportională în raport cu pericolul social al faptei și cu scopul urmărit. **O ingerință a statului ar fi fost justificată dacă ar fi existat orice element de incitare expresă la ură pe criteriul libertății de conștiință.**

### **Concluzii**

**5.22.** Colegiul director reiterează faptul că libertatea de exprimare constituie valoarea fundamentală a unei societăți democratice și plurale. Din această perspectivă, libertatea de exprimare are un rol substanțial în rândul drepturilor fundamentale cuprinse în Constituție și constituie trunchiul comun pentru exercitarea drepturilor fundamentale din sfera comunicării. În această sferă se includ: dreptul la libertatea presei, dreptul la libera exprimare a creațiilor artistice sau cele din zona literaturii, libertatea de predare a științei și libertatea creației. De asemenea, de acest trunchi comun se leagă și libertatea conștiinței, a religiei și libertatea de întrunire. Acest grup de drepturi asigură participarea avizată a cetățeanului la procesele sociale și politice. **Exprimarea liberă a opiniilor și credințelor, chiar și a celor nepopulare sau atipice, reprezintă condiția fundamentală a existenței unei societăți vii și capabilă de dezvoltare.**

**5.23.** În nenumăratele decizii asupra libertății de exprimare, Curtea Europeană a Drepturilor Omului a arătat că acest drept „**acoperă nu numai informațiile și ideile primite favorabil sau cu indiferență ori considerate inofensive, dar și acele care șochează sau deranjează. Acestea sunt cerințele pluralismului, toleranței, spiritului deschis, fără de care nu există societate democratică.** (CEDO, Lingens c. Austriei.).

**5.24.** Curtea Europeană a Drepturilor Omului a statuat, într-o formulă care este preluată aproape ca o clauză de stil în toată jurisprudența sa subsecventă în materie, că „**libertatea de exprimare, garantată de art.10 parag.1, constituie unul din fundamentele esențiale ale unei societăți democratice și una din condițiile primordiale ale progresului societății și împlinirii personale.** Subiect al paragrafului 2 al Articolului 10, Libertatea de expresie include „**nu numai informațiile și ideile primite favorabil sau cu indiferență [de opinia publică] ori considerate inofensive, dar și pe acelea care offensează, șochează sau deranjează. Acestea sunt cerințele pluralismului, toleranței și spiritului deschis, fără de care nu există societate democratică.**” (CEDO, între altele, Lingens vs. Austria, Oberschlick vs. Austria, Sunday Times vs. U.K., Observer și Guardian vs. U.K., Castells vs. Spania, Thorgeirson vs. Islanda, Jersild vs. Danemarca, Goodwin vs. U.K., De Haes și Gijels vs. Belgia, Dalban vs. România).

**5.25.** Curtea Europeană a Drepturilor Omului a fundamentat necesitatea protejării libertății de exprimare în primul rând pe valoarea pe care acesta o reprezintă ca mijloc pentru a asigura buna funcționare a unei societăți democratice.

**5.26. În speța de față nu se impune interferența statului în limitarea libertății de exprimare.**

**5.27. Pentru considerentele de mai sus, având în vedere obiectivul urmărit de partea reclamată, conținutul afirmațiilor cuprinse în articolele reclamate de petent, constatăm că în speță „nu este necesară într-o societate democratică” o ingerință în libertatea de exprimare, fapta sesizată nu constituie contravenție potrivit prevederilor art. 2 alin. (1) și art. 15 din O.G. 137/2000, republicată**

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20. alin.2, din O.G.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare,

## **COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:**

1. Faptele sesizate nu întrunesc elementele constitutive ale art. 2 alin. (1) coroborat cu art. 15 din O.G. 137/2000, republicată, conținutul mesajelor postate pe rețeaua de socializare Facebook, ce fac obiectul prezentei cauze, se încadrează în limitele libertății de exprimare prevăzute de art.2 alin.(8) din același act normative

2. O copie a prezentei hotărâri va fi transmisă părților

**VI. Modalitatea de plată a amenzii:**  
nu este cazul

## **VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita**

Prezenta hotărâre poate fi atacată în termenul legal de 15 zile potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ** la instanța de contencios administrativ.

### **Membrii Colegiului director prezenți la ședință**

BERTZI THEODORA – Membru

DINCĂ ILIE – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

HALLER ISTVAN – Membru

JURA CRISTIAN – Membru

LAZĂR MARIA – Membru

### **Hotărâre motivată în drept și redactată de: A.C.F./B.P.**

**Notă:** Hotărârile emise de Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.